



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
8 April 2010
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Конференция европейских статистиков

**Группа экспертов по переписям населения
и жилищного фонда**

Тринадцатое совещание
Женева, 7–9 июля 2010 года

**Аннотированная предварительная повестка дня
совещания,**

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в 10 ч. 00 м. в среду, 7 июля 2010 года, в зале XXIII, причем регистрация начинается в 8 ч. 00 м.¹

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня и выборы должностных лиц.
2. Информирование о переписи и распространение данных переписи, включая использование географических информационных систем (ГИС).
3. Планы в отношении оценки качества переписи.
4. Планы на период после цикла переписей 2010 года: планы в отношении цикла 2020 года.
5. Утверждение доклада.

¹ Делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, размещенный на вебсайте ЕЭК ООН, и направить его в секретариат ЕЭК ООН до 11 июня либо по факсу (+41-22 917 0040), либо по электронной почте (benedicte.boudol@unece.org). Перед началом совещания делегатам предлагается лично явиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности ЮНОГ, расположенной по адресу: Pregny Gate, Avenue de la Paix, для получения пропуска. Бюро открыто с 8.00 до 17.00. Участникам настоятельно рекомендуется лично явиться в Бюро не позднее 9.00 во избежание длительного ожидания, которое может возникнуть в связи с проведением масштабных совещаний в ЮНОГ. В случае возникновения трудностей просьба связаться с секретариатом ЕЭК ООН по следующему номеру: (+4122-9172152).



II. Аннотации к предварительной повестки дня

Данное совещание организуется совместно с Евростатом в соответствии с положениями Статистической программы ЕЭК ООН на 2010 год, одобренной Исполнительным комитетом ЕЭК ООН в феврале 2010 года.

1. Утверждение повестки дня и выборы должностных лиц

ЕЭК ООН в сотрудничестве с Евростатом регулярно организует совещания Группы экспертов по переписям населения и жилищного фонда. Главной целью данных совещаний является облегчение обмена опытом между странами и распространения знаний по различным вопросам, связанным с планированием и проведением переписей населения и жилищного фонда в рамках цикла 2010 года. Настоящее совещание призвано содействовать укреплению потенциала стран в деле планирования и проведения следующих переписей населения и жилищного фонда в соответствии с "Рекомендациями КЕС по проведению переписей населения и жилищного фонда 2010 года". Предлагаемая предварительная повестка дня была согласована членами Руководящей группы ЕЭК ООН-Евростата по переписям населения и жилищного фонда. Предварительная повестка дня будет представлена участникам совещания для утверждения.

2. Информирование о переписи и распространение данных переписи, включая использование географических информационных систем (ГИС)

Информирование о переписи и распространение данных переписи являются ключевыми компонентами программы переписи, которые должны заблаговременно тщательно планироваться и требуют соответствующих ресурсов. Информирование о переписи имеет особо важное значение в случае переписей, которые предусматривают сбор данных на местах по всему населению или его части. Данная кампания должна быть направлена на информирование населения о переписи, разъяснение ее цели, представление подробной информации о процедурах сбора данных, заявление доверия общественности и обеспечение сотрудничества респондентов. Ожидается, что в ходе настоящего совещания страны обменяются опытом и информацией о своих планах в отношении информационно-пропагандистской кампании в отношении текущей переписи. Страны, которые уже осуществили этап сбора данных, могут представить результаты, касающиеся реакции общественности на информационную кампанию и/или пояснить, каким образом они реагировали на трудные или неожиданные ситуации.

Распространению результатов переписи должно уделяться повышенное внимание во всех странах независимо от используемой методологии переписи, поскольку "только используемая статистика является полезной статистикой". С учетом того, что на проведение и подготовку неоднозначных и точных результатов переписи затрачивается огромный объем ресурсов, чрезвычайно важное значение имеет определение надлежащих инструментов распространения результатов переписи и ассигнование надлежащих ресурсов.

Ожидается, что страны обменяются информацией о своих планах распространения результатов переписи, в том числе о различных используемых носителях и материалах, которые будут разработаны для удовлетворения потребно-

стей разных категорий пользователей. Особое внимание будет уделено использованию географических информационных систем (ГИС) для распространения результатов переписи. Ожидается, что Евростат сообщит о разработке портала переписей ЕС, который будет использоваться для распространения результатов переписей 2011 года в государствах-членах.

3. Планы в отношении оценки качества переписи

Ни одна перепись не является совершенной, несмотря на всевозможные усилия по минимизации влияния различных типов погрешностей на результаты переписей. Необходимо признать, что некоторых погрешностей невозможно избежать. По этой причине чрезвычайно важно разработать и реализовать всеобъемлющую программу оценки качества переписи. Ее целью должна являться оценка погрешностей в охвате и содержании. Результаты оценки должны распространяться наряду с данными переписи для того, чтобы обеспечить пользователей максимально полной информацией об итогах переписи. В случае традиционных переписей обычно используются методологии оценки, опирающиеся на послеперисные обследования, в частности для оценки погрешностей охвата. В случае других подходов к проведению переписи могут использоваться методики, опирающиеся, например, на выборочные обследования или другие источники, используемые в качестве контрольных показателей. Ожидается, что на данном совещании страны обменяются информацией о своих планах в отношении оценки качества переписи.

4. Планы на период после цикла переписей 2010 года: планы в отношении цикла 2020 года

Что касается цикла переписей 2010 года, то все большее число стран в регионе ЕЭК переходят на инновационную методологию проведения переписи, зачастую с целью использования данных существующих регистров или же исправления некоторых из недостатков традиционных переписей. В ряде случаев перепись 2010 года планировалась в качестве своего рода переходной переписи с целью проведения полностью основанной на регистрах переписи в 2020 году. Так, например, в некоторых странах, в которых охват и точность регистров в настоящее время страдают недостатками, ее данные будут использоваться в комбинации с другими источниками. Ожидается, что на настоящем совещании страны обменяются информацией о своих планах в отношении переписи цикла 2020 года.
